

Официален вестник

на Европейския съюз

C 37



Издание
на български език

Информация и известия

Година 54
5 февруари 2011 г.

Известие №	Съдържание	Страница
------------	------------	----------

II Съобщения

СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Европейска комисия

2011/C 37/01	Разрешение за предоставяне на държавни помощи по силата на членове 107 и 108 от ДФЕС — Случаи, в които Комисията няма възражения ⁽¹⁾	1
2011/C 37/02	Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Дело COMP/M.5932 — News Corp/BSkyB) ⁽¹⁾	5
2011/C 37/03	Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Дело COMP/M.6100 — Gilde/Parcom/Gamma) ⁽¹⁾	5

IV Информация

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Съвет

2011/C 37/04	Известие на вниманието на лицата и образуванията, спрямо които се прилагат мерките, предвидени в Решение 2011/72/ОВППС на Съвета и в Регламент (ЕС) № 101/2011 на Съвета относно ограничителни мерки, насочени срещу определени лица и образувания с оглед на положението в Тунис	6
--------------	---	---

BG

Цена:
3 EUR

⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

(Продължава на вътрешната корица)

Европейска комисия

2011/С 37/05	Обменен курс на еврото	7
--------------	------------------------------	---

Европол

2011/С 37/06	Решение на Управителния съвет на Европол за изменение на Решението на Управителния съвет на Европол от 16 ноември 1999 г. относно приложимите данъци върху заплатите и възнагражденията, изплащани на членове на персонала на Европол в полза на Европол и за условията и процедурите, установени от Европол за коригиране на сумите, посочени в Приложението към това решение	8
--------------	--	---

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ДЪРЖАВИТЕ-ЧЛЕНКИ

2011/С 37/07	Актуализиране на списъка на гранично-пропускателните пунктове, посочени в член 2, параграф 8 от Регламент (ЕО) № 562/2006 на Европейския парламент и на Съвета за създаване на Кодекс на Общността за режима на движение на лица през границите (Кодекс на шенгенските граници) (ОВ С 316, 28.12.2007 г., стр. 1; ОВ С 134, 31.5.2008 г., стр. 16; ОВ С 177, 12.7.2008 г., стр. 9; ОВ С 200, 6.8.2008 г., стр. 10; ОВ С 331, 31.12.2008 г., стр. 13; ОВ С 3, 8.1.2009 г., стр. 10; ОВ С 37, 14.2.2009 г., стр. 10; ОВ С 64, 19.3.2009 г., стр. 20; ОВ С 99, 30.4.2009 г., стр. 7; ОВ С 229, 23.9.2009 г., стр. 28; ОВ С 263, 5.11.2009 г., стр. 22; ОВ С 298, 8.12.2009 г., стр. 17; ОВ С 74, 24.3.2010 г., стр. 13; ОВ С 326, 3.12.2010 г., стр. 17, ОВ С 355, 29.12.2010 г., стр. 34, ОВ С 22, 22.1.2011 г., стр. 22)	12
2011/С 37/08	Обобщена информация, която държавите-членки съобщават относно държавна помощ, предоставена в съответствие с Регламент (ЕО) № 1857/2006 на Комисията за прилагане на членове 87 и 88 от Договора към държавната помощ за малки и средни предприятия, осъществяващи дейност в производството на селскостопански продукти и за изменение на Регламент (ЕО) № 70/2001	13

V Становища**АДМИНИСТРАТИВНИ ПРОЦЕДУРИ****Съвет**

2011/С 37/09	Открита покана — Европейско сътрудничество в областта на научно-техническите изследвания (COST)	17
--------------	---	----



II

(Съобщения)

СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Разрешение за предоставяне на държавни помощи по силата на членове 107 и 108 от ДФЕС**Случаи, в които Комисията няма възражения**

(текст от значение за ЕИП)

(2011/С 37/01)

Дата на приемане на решението	17.12.2010 г.
Референтен номер на държавна помощ	N 629/09
Държава-членка	Румъния
Регион	Cele 8 Regiuni de Dezvoltare ale României
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	„Sprijinirea investițiilor în extinderea și modernizarea rețelelor de transport al energiei electrice și gazelor naturale”
Правно основание	1. Proiect de Ordin al ministrului economiei pentru aprobarea Schemei de ajutor de stat privind „Sprijinirea investițiilor în extinderea și modernizarea rețelelor de transport al energiei electrice și gazelor naturale”; 2. Programul Operațional Sectorial „Creșterea Competitivității Economice” (POS CCE), aprobat prin Decizia Comisiei Europene C(2007) 3472/2007; 3. Ghidul solicitantului pentru operațiunea 4.1(b) „Sprijinirea investițiilor în extinderea și modernizarea rețelelor de transport al energiei electrice, gazelor naturale și petrolului, în scopul reducerii pierderilor în rețea și realizării în condiții de siguranță și continuitate a serviciului de transport” – partea de transport din POS CCE, Axa Prioritară 4, Domeniul Major de Intervenție 1
Вид мерки	Схема за предоставяне на помощ
Цел	Отраслово развитие, Регионално развитие, Опазване на околната среда
Вид на помощта	Директен грант
Бюджет	Общ бюджет: 57,7 милиона EUR
Интензитет	85 %
Времетраене	До 31.12.2013 г.
Икономически отрасли	Снабдяване с електричество, газ и вода, Транспорт

Название и адрес на предоставящия орган	Ministerul Economiei, prin Autoritatea de Management a POS CCE Calea Victoriei nr. 152, sector 1 București ROMÂNIA
Други сведения	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната/ите езикова/и версия/и на следния интернет адрес:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_bg.htm

Дата на приемане на решението	14.12.2010 г.
Референтен номер на държавна помощ	N 26/A/10
Държава-членка	Латвия
Регион	—
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Grozījumi biodegvielas atbalsta shēmā (tiešais atbalsts)
Правно основание	Ministru kabineta 2008. gada 15. aprīļa noteikumi Nr. 280 "Noteikumi par finansiāli atbalstāmajām kvotām biodegvielai" Ministru kabineta 2006. gada 18. aprīļa noteikumi Nr. 303 "Kārtība kāda uzrauga un administrē tiešo valsts atbalstu ikgadējā minimāli nepieciešamā biodegvielas daudzuma ražošanai" Biodegvielas likums, Likums "Par akcīzes nodokli"
Вид мерки	Схема за предоставяне на помощ
Цел	Опазване на околната среда
Вид на помощта	Директен грант
Бюджет	Общ бюджет: 64,77 милиона LVL
Интензитет	—
Времетраене	До 31.12.2010 г.
Икономически отрасли	Промислено производство
Название и адрес на предоставящия орган	Lauku atbalsta dienests, Republikas laukums 2
Други сведения	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната/ите езикова/и версия/и на следния интернет адрес:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_bg.htm

Дата на приемане на решението	8.7.2010 г.
Референтен номер на държавна помощ	N 205/10
Държава-членка	Испания
Регион	Madrid

Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Producción de cortometrajes — subvencionada por la Comunidad de Madrid
Правно основание	Ley 2/95, de 8 de marzo, de Subvenciones de la Comunidad de Madrid; Ley 38/2003 de 17 de noviembre, General de Subvenciones (Ley Estatal); Orden por la que se establecen las bases reguladoras para la concesión de ayudas a empresas privadas dedicadas al sector audiovisual y cinematográfico; Proyecto de orden de la Consejería de Cultura y Turismo, por la que se convocan ayudas a la producción cinematográfica para el año 2010
Вид мерки	Схема за предоставяне на помощ
Цел	Помощи за развитие на културата
Вид на помощта	Директен грант
Бюджет	Годишен бюджет: 0,4 милиона EUR Общ бюджет: 0,4 милиона EUR
Интензитет	100 %
Времетраене	28.11.2009 г.—26.11.2010 г.
Икономически отрасли	Отдых, култура, спорт
Название и адрес на предоставящия орган	Consejería de Cultura y Turismo de Madrid Calle Caballero de Gracia, 132 28013 Madrid ESPAÑA
Други сведения	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната/ите езикова/и версия/и на следния интернет адрес:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_bg.htm

Дата на приемане на решението	3.8.2010 г.
Референтен номер на държавна помощ	N 331/10
Държава-членка	Ирландия
Регион	—
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Transfer of the first tranche of assets to NAMA
Правно основание	National Asset Management Agency Act 2009
Вид мерки	Схема за предоставяне на помощ
Цел	Помощи, отпуснати за преодоляване на сериозни сътресения в икономиката
Вид на помощта	Други видове капиталови интервенции
Бюджет	[...] (*)
Интензитет	—
Времетраене	26.2.2010 г.—26.2.2011 г.
Икономически отрасли	Финансово посредничество

Название и адрес на предоставящия орган	Department of Finance Government Building Upper Merrion Street Dublin 2 IRELAND
Други сведения	—

(*) Поверителна информация.

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната/ите езикова/и версия/и на следния интернет адрес:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_bg.htm

Дата на приемане на решението	21.9.2010 г.
Референтен номер на държавна помощ	N 347/10
Държава-членка	Ирландия
Регион	—
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Prolongation of the guarantee for certain short-term liabilities and interbank deposits
Правно основание	The Credit Institutions (Financial Support) Act 2008 as amended
Вид мерки	Схема за предоставяне на помощ
Цел	Помощи, отпуснати за преодоляване на сериозни сътресения в икономиката
Вид на помощта	Гаранция
Бюджет	[...] (*)
Интензитет	—
Времетраене	30.9.2010 г.—31.12.2010
Икономически отрасли	Финансово посредничество
Название и адрес на предоставящия орган	The Minister, acting on behalf of the Government, in accordance with the Act Department of Finance Government Building Upper Merrion Street Dublin 2 IRELAND
Други сведения	—

(*) Поверителна информация.

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната/ите езикова/и версия/и на следния интернет адрес:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_bg.htm

Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление**(Дело COMP/M.5932 — News Corp/BSkyB)****(текст от значение за ЕИП)**

(2011/C 37/02)

На 21 декември 2010 година Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление и да я обяви за съвместима с общия пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета. Пълният текст на решението е достъпен единствено на Английски език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички професионални тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- в раздела за сливанията на уебсайта на Комисията, свързан с конкуренцията (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Този уебсайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително показатели за търсене по дружество, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
- в електронен формат на уебсайта EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) под номер на документа 32010M5932. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до европейското право.

Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление**(Дело COMP/M.6100 — Gilde/Parcom/Gamma)****(текст от значение за ЕИП)**

(2011/C 37/03)

На 28 януари 2011 година Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление и да я обяви за съвместима с общия пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета. Пълният текст на решението е достъпен единствено на Английски език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички професионални тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- в раздела за сливанията на уебсайта на Комисията, свързан с конкуренцията (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Този уебсайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително показатели за търсене по дружество, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
- в електронен формат на уебсайта EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) под номер на документа 32011M6100. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до европейското право.

IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

СЪВЕТ

Известие на вниманието на лицата и образуванията, спрямо които се прилагат мерките, предвидени в Решение 2011/72/ОВППС на Съвета и в Регламент (ЕС) № 101/2011 на Съвета относно ограничителни мерки, насочени срещу определени лица и образувания с оглед на положението в Тунис

(2011/С 37/04)

СЪВЕТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Следната информация се предоставя на вниманието на лицата и образуванията, изброени в приложението към Решение 2011/72/ОВППС на Съвета ⁽¹⁾, изменено с Решение 2011/79/ОВППС ⁽²⁾, и в приложение I към Регламент (ЕС) № 101/2011 на Съвета ⁽³⁾ относно ограничителни мерки, насочени срещу определени лица и образувания с оглед на положението в Тунис.

Съветът на Европейския съюз взе решение лицата и образуванията, изброени в посочените по-горе приложения, да бъдат включени в списъка на лицата и образуванията, спрямо които се прилагат ограничителните мерки, предвидени в Решение 2011/72/ОВППС на Съвета и в Регламент (ЕС) № 101/2011.

На засегнатите лица и образувания се обръща внимание на възможността да подадат заявление до компетентните органи на съответната(ите) държава(и)-членка(и), както е посочено на включените в приложение II към Регламент (ЕС) № 101/2011 уебсайтове, за да получат разрешение да използват замразените средства за основни нужди или конкретни плащания (вж. член 4 от регламента).

Засегнатите лица и образувания могат да отправят искане до Съвета, придружено от удостоверителни документи за преразглеждане на решението за включването им в посочения по-горе списък, на следния адрес:

Council of the European Union
General Secretariat
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

На засегнатите лица и образувания се обръща внимание и на възможността да оспорят решението на Съвета пред Общия съд на Европейския съюз съгласно условията, предвидени в член 275, втора алинея и член 263, четвърта и шеста алинея от Договора за функционирането на Европейския съюз.

⁽¹⁾ ОВ L 28, 2.2.2011 г., стр. 62.

⁽²⁾ ОВ L 31, 5.2.2001 г., стр. 40.

⁽³⁾ ОВ L 31, 5.2.2001 г., стр. 1.

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Обменен курс на еврото ⁽¹⁾

4 февруари 2011 година

(2011/С 37/05)

1 евро =

Валута			Обменен курс		
USD	шатски долар	1,3631	AUD	австралийски долар	1,3406
JPY	японска йена	111,42	CAD	канадски долар	1,3448
DKK	датска крона	7,4544	HKD	хонконгски долар	10,6124
GBP	лира стерлинг	0,84720	NZD	новозеландски долар	1,7685
SEK	шведска крона	8,8185	SGD	сингапурски долар	1,7362
CHF	швейцарски франк	1,2954	KRW	южнокорейски вон	1 505,75
ISK	исландска крона		ZAR	южноафрикански ранд	9,9353
NOK	норвежка крона	7,8075	CNY	китайски юан рен-мин-би	8,9760
BGN	български лев	1,9558	HRK	хърватска куна	7,4220
CZK	чешка крона	24,018	IDR	индонезийска рупия	12 210,64
HUF	унгарски форинт	270,35	MYR	малайзийски рингит	4,1302
LTL	литовски лит	3,4528	PHP	филипинско песо	59,575
LVL	латвийски лат	0,7015	RUB	руска рубла	40,0029
PLN	полска злота	3,9008	THB	тайландски бат	41,997
RON	румънска лея	4,2640	BRL	бразилски реал	2,2718
TRY	турска лира	2,1736	MXN	мексиканско песо	16,3538
			INR	индийска рупия	62,1540

⁽¹⁾ Източник: референтен обменен курс, публикуван от Европейската централна банка.

ЕВРОПОЛ

РЕШЕНИЕ НА УПРАВИТЕЛНИЯ СЪВЕТ НА ЕВРОПОЛ

за изменение на Решението на Управителния съвет на Европол от 16 ноември 1999 г. относно приложимите данъци върху заплатите и възнагражденията, изплащани на членове на персонала на Европол в полза на Европол и за условията и процедурите, установени от Европол за коригиране на сумите, посочени в Приложението към това решение

(2011/С 37/06)

УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ НА ЕВРОПОЛ,

— изменението на заплатите в публичната служба в държавите-членки на ЕС.

като взе предвид Решението на Съвета относно създаване на Европейска полицейска служба (наричана по-нататък „Европол“) от 6 април 2009 г., прието въз основа на член 30, параграф 1, буква б), член 30, параграф 2 и член 34, параграф 2, буква в) от Договора за Европейски съюз ⁽¹⁾ (наричано по-нататък „Решението за Европол“), и по-специално член 57, параграф 5, член 62 и член 63 от него,

като взе предвид Протокола, съставен на основание на член К.3 от Договора за Европейски съюз и член 41, параграф 3 от Конвенцията за Европол, относно привилегиите и имунитетите на Европол, членовете на неговите органи, заместник-директорите и служителите на Европол ⁽²⁾ (наричан по-нататък „протоколът“), и по-специално член 10 от него,

като взе предвид Решението на Управителния съвет на Европол от 16 ноември 1999 г. относно приложимите данъци върху заплатите и възнагражденията, изплащани на членове на персонала на Европол в полза на Европол ⁽³⁾,

като има предвид, че:

- (1) В съответствие с член 57, параграф 5 от Решението за Европол Правилникът за персонала на Европол ⁽⁴⁾ и други приложими за целта правни инструменти продължават да се прилагат към служители, които не са наети на работа в съответствие с член 57, параграф 2 от Решението за Европол.
- (2) До 2009 г. ежегодната корекция на заплатите се извършваше в съответствие с член 44 от Правилника за персонала на Европол въз основа на формула, приета от Управителния съвет, която отчита два компонента:

— изменението на разходите за живот в Нидерландия,

- (3) В член 57, параграф 5 от Решението за Европол е предвидено, че чрез дерогация от глава 5 от Правилника за персонала на Европол процентът на годишна корекция на възнаграждението, определен от Съвета в съответствие с член 65 от Правилника за длъжностните лица на Европейските общности ⁽⁵⁾, се прилага за персонала на Европол.

- (4) Член 57, параграф 5 от Решението за Европол се отнася само до елементите на възнаграждението на персонала, посочени в глава 5 (членове 43—55) от Правилника за персонала на Европол и не обхваща приложимите данъци върху заплатите и възнагражденията, изплащани в полза на Европол на членове на персонала, към които се прилага Правилникът за персонала на Европол.

- (5) С оглед на изменената процедура, предвидена в член 57, параграф 5 от Решението за Европол, за коригиране на възнаграждението, е желателно да бъдат адаптирани условията и процедурата за облагане с данък на заплатите и възнагражденията, изплащани от Европол на членовете на персонала на Европол, към които се прилага Правилникът за персонала на Европол, с изключение на местните служители, в съответствие с цитирания по-горе член 10 от протокола.

- (6) Предвидената в член 57, параграф 5 от Решението за Европол годишна корекция на възнаграждението беше извършена от Европол за първи път с обратна сила, считано от 1 юли 2009 г., в съответствие със стойностите, определени с Регламент (ЕС, Евратом) № 1296/2009 на Съвета от 23 декември 2009 година за адаптиране, считано от 1 юли 2009 г., на възнагражденията и пенсиите на длъжностните лица и другите служители на Европейския съюз и на корекционните коефициенти, прилагани по отношение на тях. Методът за изчисляване на споменатата годишна корекция на възнагражденията на членовете на персонала на Европол, към които се прилага Правилникът за персонала на Европол, беше предоставен на Управителния съвет на неговото заседание на 24 март 2010 г. (отразен в приложението към настоящото решение).

⁽¹⁾ ОВ L 121, 15.5.2009 г., стр. 37.

⁽²⁾ ОВ С 221, 19.7.1997 г., стр. 2.

⁽³⁾ ОВ С 65, 28.2.2001 г., стр. 6.

⁽⁴⁾ Акт на Съвета от 3 декември 1998 г. за установяване на Правилник за персонала, който се прилага за заетите в Европол лица (ОВ С 26, 30.1.1999 г., стр. 23).

⁽⁵⁾ Регламент (ЕИО, Евратом, ЕОБС) № 259/68 на Съвета (ОВ L 56, 4.3.1968 г., стр. 1).

- (7) Данъкът, приложим към членовете на персонала на Европол, към които се прилага Правилникът за персонала на Европол, следва да бъде изменен, за да отрази корекцията на възнаграждението, приложена в съответствие с член 57, параграф 5 от Решението за Европол.
- (8) Корекцията на стойностите, посочени в член 4 от Приложението към Решението на Управителния съвет на Европол от 16 ноември 1999 г., е ограничена до техническото им привеждане в съответствие с процента, използван за корекция на възнаграждението в съответствие с член 57, параграф 5 от Решението за Европол.
- (9) Директорът на Европол следва да разполага с правомощието ежегодно да привежда в съответствие стойностите, посочени в член 4 от Приложението към Решението на Управителния съвет на Европол от 16 ноември 1999 г.,

РЕШИ, КАКТО СЛЕДВА:

Член 1

Считано от 1 юли 2009 г.:

- Стойността, посочена в член 4, първо изречение от Приложението към Решението на Управителния съвет на Европол от 16 ноември 1999 г., да бъде заменена със 119,16 EUR.
- Стойностите в евро единици в таблицата, включена в член 4 от Приложението към Решението на Управителния съвет на Европол от 16 ноември 1999 г., да бъдат заменени, както следва:

8 % за суми между 119,16 и 2 099,02 EUR

10 % за суми между 2 099,03 и 2 891,07 EUR

12,5 % за суми между 2 891,08 и 3 313,31 EUR

15 % за суми между 3 313,32 и 3 762,78 EUR

17,5 % за суми между 3 762,79 и 4 185,06 EUR

20 % за суми между 4 185,07 и 4 594,36 EUR

22,5 % за суми между 4 594,37 и 5 016,62 EUR

25 % за суми между 5 016,63 и 5 425,94 EUR

27,5 % за суми между 5 425,95 и 5 848,19 EUR

30 % за суми между 5 848,20 и 6 257,50 EUR

32,5 % за суми между 6 257,51 и 6 679,76 EUR

35 % за суми между 6 679,77 и 7 089,72 EUR

40 % за суми между 7 089,73 и 7 512,00 EUR

45 % за суми над 7 512,01 EUR

Член 2

Решението на Управителния съвет от 16 ноември 1999 г. се изменя с настоящото решение, както следва:

След член 3 се добавя следният член 3а:

„След ежегодното определяне от Съвета на корекцията на възнаграждението в съответствие с член 65 от Правилника за длъжностните лица на Европейския съюз Директорът на Европол коригира, за първи път, считано от 1 юли 2010 г. и ежегодно след тази дата, сумите, посочени в член 4 от Приложението към настоящото решение с процента, който е приложен в съответствие с член 57, параграф 5 от Решението на Съвета от 6 април 2009 г. за създаване на Европейска полицейска служба⁽⁶⁾. Стойностите, определени в съответствие с този член, се публикуват в *Официален вестник на Европейския съюз*.

⁽⁶⁾ Виж бележка под линия на стр. 1.“

Член 3

Настоящото решение се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Член 4

Настоящото решение влиза в сила в деня след приемането му от Управителния съвет.

Съставено в Хага на 14 октомври 2010 година.

Francisco José ARANDA

От името на Управителния съвет
Председател

ПРИЛОЖЕНИЕ

Корекция на основните заплати и добавките, прилагани по отношение на членовете на персонала на Европол, към които се прилага Правилникът за персонала на Европол, в съответствие с член 57, параграф 5 от Решението на Съвета, считано с 1 юли 2009 г.

В съответствие с член 57, параграф 5 от Решението за Европол, чрез дерогация от глава 5 от Правилника за персонала на Европол, процентната ставка на годишната корекция на възнаграждението, която се определя от Съвета в съответствие с член 65 от Правилника за длъжностните лица на Европейските общности ⁽¹⁾, се прилага към персонала на Европол; на това основание, считано от 1 юли 2009 г. за членовете на персонала на Европол, към които се прилага Правилникът за персонала на Европол:

а) в член 45 от ППЕ таблицата с основните месечни заплати се заменя със следната таблица (увеличение в размер на 1,85 %):

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1	15 867,20										
2	14 248,07										
3	9 779,37	10 031,95	10 284,54	10 556,55	10 828,56	11 113,50	11 397,15	11 696,39	11 997,54	12 314,90	12 628,98
4	8 516,46	8 743,14	8 966,59	9 202,97	9 439,37	9 688,70	9 934,80	10 197,11	10 459,38	10 734,65	11 009,89
5	7 017,19	7 201,76	7 383,10	7 577,40	7 771,69	7 978,93	8 182,93	8 399,90	8 613,62	8 840,28	9 066,97
6	6 013,37	6 172,00	6 330,69	6 499,08	6 664,22	6 839,08	7 013,95	7 198,53	7 383,10	7 577,40	7 771,69
7	5 012,73	5 145,51	5 275,03	5 414,27	5 553,50	5 699,24	5 844,95	6 000,39	6 152,59	6 314,51	6 476,41
8	4 261,48	4 374,81	4 484,89	4 604,73	4 721,29	4 844,35	4 967,40	5 100,18	5 229,70	5 368,94	5 504,93
9	3 756,32	3 856,69	3 957,10	4 060,69	4 164,33	4 274,42	4 384,53	4 501,10	4 614,48	4 737,50	4 857,31
10	3 257,64	3 345,08	3 429,25	3 519,91	3 607,36	3 704,51	3 801,64	3 902,03	3 999,17	4 106,04	4 209,66
11	3 157,26	3 241,46	3 322,39	3 409,84	3 497,25	3 591,16	3 681,85	3 778,99	3 876,14	3 979,77	4 080,11
12	2 506,40	2 574,35	2 639,12	2 707,14	2 775,15	2 849,61	2 924,09	3 001,81	3 076,29	3 157,26	3 238,21
13	2 153,39	2 211,69	2 266,74	2 328,28	2 386,57	2 451,32	2 512,85	2 580,85	2 645,64	2 716,86	2 784,84

б) в член 59, параграф 3 от ППЕ сумата „1 049,20 EUR“ се заменя с „1 068,61 EUR“;

в) в член 59, параграф 3 от ППЕ сумата „2 098,39 EUR“ се заменя с „2 137,21 EUR“;

г) в член 60, параграф 1 от ППЕ сумата „279,80 EUR“ се заменя с „284,98 EUR“;

д) в член 2, параграф 1 от приложение 5 към ППЕ сумата „292,50 EUR“ се заменя с „297,91 EUR“;

е) в член 3, параграф 1 от приложение 5 към ППЕ сумата „12 717,53 EUR“ се заменя с „12 952,80 EUR“;

ж) в член 3, параграф 1 от приложение 5 към ППЕ сумата „2 861,45 EUR“ се заменя с „2 914,39 EUR“;

з) в член 3, параграф 2 от приложение 5 към ППЕ сумата „17 168,67 EUR“ се заменя с „17 486,29 EUR“;

и) в член 4, параграф 1 от приложение 5 към ППЕ сумата „1 271,76 EUR“ се заменя с „1 295,29 EUR“;

⁽¹⁾ Регламент (ЕИО, Евратом, ЕОБС) № 259/68 на Съвета (ОВ L 56, 4.3.1968 г., стр. 1).

- й) в член 4, параграф 1 от приложение 5 към ППЕ сумата „953,84 EUR“ се заменя с „971,49 EUR“;
- к) в член 4, параграф 1 от приложение 5 към ППЕ сумата „635,87 EUR“ се заменя с „647,63 EUR“;
- л) в член 4, параграф 1 от приложение 5 към ППЕ сумата „508,69 EUR“ се заменя с „518,10 EUR“;
- м) в член 5, параграф 3 от приложение 5 към ППЕ сумата „1 794,70 EUR“ се заменя с „1 827,90 EUR“;
- н) в член 5, параграф 3 от приложение 5 към ППЕ сумата „2 392,94 EUR“ се заменя с „2 437,21 EUR“;
- о) в член 5, параграф 3 от приложение 5 към ППЕ сумата „2 991,17 EUR“ се заменя с „3 046,51 EUR“.

Корекционният коефициент, определен в член 3 от Регламент (ЕО) № 1296/2009 на Съвета за Нидерландия (109,3), не се прилага изцяло към заплатите на членовете на персонала, към които продължава да се прилага Правилникът за персонала на Европол. Вместо това се прилага само съотношението между цитирания корекционен коефициент и определения за предходната година (109,1), за да бъде отчетено изменението на разходите за живот в Нидерландия.

За да бъде определен корекционният коефициент за Франция и САЩ (Вашингтон), се прилага разликата между корекционните коефициенти към 1 юли 2009 г., определени в Регламента на Съвета (115,8 за Франция и 87,4 за САЩ (Вашингтон) ⁽¹⁾, и коефициента за Нидерландия към 1 юли 2007 г. (109,1). Следователно, считано от 1 юли 2009 г. корекционният коефициент е, както следва:

- за Нидерландия: 100,18,
- за Франция: 106,14,
- за САЩ (Вашингтон): 80,11.

Резултатът от прилагането на корекционния коефициент подлежи на данъчно облагане съгласно член 1 от настоящото решение.

⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 613/2009 на Съвета (ОВ L 181, 14.7.2009 г., стр. 1) и Регламент (ЕС) № 768/2010 на Съвета (ОВ L 228, 31.8.2010 г., стр. 1).

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ДЪРЖАВИТЕ-ЧЛЕНКИ

Актуализиране на списъка на гранично-пропускателните пунктове, посочени в член 2, параграф 8 от Регламент (ЕО) № 562/2006 на Европейския парламент и на Съвета за създаване на Кодекс на Общността за режима на движение на лица през границите (Кодекс на шенгенските граници) (ОВ С 316, 28.12.2007 г., стр. 1; ОВ С 134, 31.5.2008 г., стр. 16; ОВ С 177, 12.7.2008 г., стр. 9; ОВ С 200, 6.8.2008 г., стр. 10; ОВ С 331, 31.12.2008 г., стр. 13; ОВ С 3, 8.1.2009 г., стр. 10; ОВ С 37, 14.2.2009 г., стр. 10; ОВ С 64, 19.3.2009 г., стр. 20; ОВ С 99, 30.4.2009 г., стр. 7; ОВ С 229, 23.9.2009 г., стр. 28; ОВ С 263, 5.11.2009 г., стр. 22; ОВ С 298, 8.12.2009 г., стр. 17; ОВ С 74, 24.3.2010 г., стр. 13; ОВ С 326, 3.12.2010 г., стр. 17, ОВ С 355, 29.12.2010 г., стр. 34, ОВ С 22, 22.1.2011 г., стр. 22)

(2011/С 37/07)

Публикуването на списъка с гранично-пропускателните пунктове, посочени в член 2, параграф 8 от Регламент (ЕО) № 562/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 15 март 2006 г. за създаване на Кодекс на Общността за режима на движение на лица през границите (Кодекс на шенгенските граници) се основава на информацията, предоставена от държавите-членки на Комисията в съответствие с член 34 от Кодекса на шенгенските граници.

Освен настоящата публикация в Официален вестник, актуализиран вариант на списъка се помещава редовно на интернет страницата на Генерална дирекция „Вътрешни работи“.

ПОЛША

Затеняване на информацията, публикувана в ОВ С 316, 28.12.2007 г.

Сухопътни граници

Нов гранично-пропускателен пункт:

— Grzechotki—Mamonowo II

Въздушни граници

Следният гранично-пропускателен пункт се заличава:

— Lubin

Обобщена информация, която държавите-членки съобщават относно държавна помощ, предоставена в съответствие с Регламент (ЕО) № 1857/2006 на Комисията за прилагане на членове 87 и 88 от Договора към държавната помощ за малки и средни предприятия, осъществяващи дейност в производството на селскостопански продукти и за изменение на Регламент (ЕО) № 70/2001

(2011/C 37/08)

Помощ №: ХА 69/10

Държава-членка: Кралство Испания

Регион: Автономна област Canarias

Наименование на схемата за помощ или име на дружеството получател на индивидуалната помощ: Ayudas urgentes y de carácter excepcional para reparar los daños producidos por las lluvias en el Archipiélago los días 31 de enero y 1 y 2 de febrero de 2010, previstas en el artículo 6, del Decreto nº 12/2010, a excepción de las relativas a la reparación de daños en infraestructuras de industrialización y comercialización de productos agrícolas de las entidades comercializadoras (apartado 4 del artículo 6) que se acogen al Reglamento (CE) nº 1998/2006, «de mínimos»

Правно основание: Artículo 6 del Decreto Territorial nº 12/2010, de 4 de febrero, de ayudas y medidas urgentes y de carácter excepcional para reparar los daños producidos por las lluvias en el Archipiélago los días 31 de enero y 1 y 2 de febrero de 2010 (B.O.C. nº 26 de 9 de febrero de 2010), a excepción de las destinadas a la reparación de daños en infraestructuras de industrialización y comercialización de productos agrícolas de las entidades comercializadoras que se acogen como ya se ha señalado al Reglamento (CE) nº 1998/2006, «de mínimos».

Годишни разходи, предвидени по схемата, или общ размер на индивидуалната помощ, предоставена на дружеството: Четиристотин хиляди евро (400 000 EUR)

Максимален интензитет на помощта:

Според разпоредбите на член 6 от посочения Указ № 12/2010 от 4 февруари 2010 г. сумата на помощта може да бъде до 90 % от претърпените щети, като размерът се установява в съответствие с член 6, параграф 6, буква г) от посочения указ въз основа на доклад за щетите, изготвен от съответната служба на компетентния Cabildo Insular (съвет за административно управление на острова), и в никакъв случай не може да надвишава разликата между стойността на претърпените щети и сумите от други помощи или обезщетения, които са обявени за съвместими или допълнителни и които могат да бъдат изплатени на същото основание от други администрации, публични органи (национални или международни) или организации, финансирани с публични или частни средства, или които са изплатени по силата на застрахователни полици.

При помощта за щети, нанесени върху средства за производство и инфраструктура в селскостопанския сектор, която е предвидена в член 6, параграф 4 от Указ № 12/2010 от 4 февруари 2010 г., оценката на щетите се изчислява чрез прилагане на процента

на оценените щети към разходите, одобрени от Генерална дирекция „Земеделие“ въз основа на разработените за тази цел модели.

Това обезщетение обаче следва да бъде намалено до 50 %, ако земеделският производител или животновъд не е сключил селскостопанска застраховка, която да покрива най-малко 50 % от неговото средногодишно производство в съответствие с член 11, параграф 8 от Регламент (ЕО) № 1857/2006 на Комисията от 15 декември 2006 г. за прилагане на членове 87 и 88 от Договора към държавната помощ за малки и средни предприятия, осъществяващи дейност в производството на селскостопански продукти.

Също така, ако се окаже, че помощта е недостатъчна да покрие всички заявления, процентът на финансиране може да бъде намален по отношение на всички заявители до разпределяне на наличните средства.

Дата на изпълнение: От датата на изпълнение на разпоредбите на член 20 от Регламент (ЕО) № 1857/2006 на Комисията от 15 декември 2006 г., в съответствие с допълнителната девета разпоредба на Указ № 12/2010 от 4 февруари 2010 г., която установява отлагателно условие във връзка с помощта по член 6 от посочения указ, с изключение на помощта, предназначена за възстановяване на щетите върху инфраструктура за производство и търговия със селскостопански продукти на търговски предприятия (член 6, параграф 5 от Указ № 167/2009), която е допустима съгласно Регламент (ЕО) № 1998/2006 на Комисията от 15 декември 2006 г. за прилагане на членове 87 и 88 от Договора към минималната помощ.

Продължителност на схемата или индивидуалната помощ: До 31 декември 2010 г. или до изразходване на сумата, предназначена за финансиране на тази помощ (400 000 EUR).

Цел на помощта:

Предвидените цели са посочени в Указ № 12/2010 и отговарят с предвиденото в член 11 от Регламент (ЕО) № 1857/2006 на Комисията:

„Член 11

Помощ за загуби, причинени от неблагоприятни климатични събития

1. Помощта, предоставена за компенсиране загубите на растения или животни и селскостопански сгради, понесени от земеделски стопани вследствие на неблагоприятни климатични събития, които могат да бъдат приравнени на природни бедствия, е съвместима с общия пазар по смисъла на член 87, параграф 3, буква в) от Договора и е освободена от изискването за уведомяване по член 88, параграф 3 от Договора, ако изпълнява условията, изложени в параграфи 2—6, 9 и 10 от настоящия член, доколкото се отнася за растения или животни, и параграфи 3—8 и 10 от настоящия член, доколкото се отнася за селскостопански сгради.

2. Брутният интензитет на помощта не трябва да превишава 80 % или 90 % за райони в по-неблагоприятно положение или райони съгласно член 36, буква а), i), ii) и iii) от Регламент (ЕО) № 1698/2005, определени от държавите-членки, в съответствие с членове 50 и 94 от посочения регламент, от намалението на приходите от продажби на продукция, дължащо се на неблагоприятното климатично събитие. Това намаление на приходите се изчислява чрез изваждане на:

- а) количеството продукция, произведено през годината на неблагоприятното климатично събитие, умножено по средната продажна цена, получена през същата година, от
- б) средногодишното количество, произведено през предходния тригодишен период (или средното количество за три години на база предходния петгодишен период, изключвайки най-високия и най-ниския показател), умножено по получената средна продажна цена.

Така получената сума на приемливата помощ може да бъде увеличена с други разходи, понесени от земеделския стопанин конкретно заради несъбирането на реколтата, поради неблагоприятното климатично събитие.

3. Максималният размер на разходите, приемливи за подпомагане съгласно параграф 1, трябва да се намали със:

- а) всички суми, получени по застрахователни схеми; и
- б) размера на разходите, които не са понесени заради неблагоприятното климатично събитие.

4. Загубите се изчисляват на нивото на отделното стопанство.

5. Помощта трябва да се изплаща директно на съответния земеделски стопанин или на организацията на производители, в която членува земеделският стопанин. Ако помощта се изплаща на организация на производители, размерът ѝ не трябва да превишава размера на помощта, която може да бъде предоставена на земеделския стопанин.

6. Компенсацията за щети по селскостопански сгради или селскостопанско оборудване, причинени от неблагоприятни климатични събития, които могат да бъдат приравнени на природни бедствия, трябва да е с брутен интензитет на помощта до 80 % и 90 % за райони в по-неблагоприятно положение или райони, съгласно член 36, буква а), i), ii) и iii) от Регламент (ЕО) № 1698/2005, определени от държавите-членки в съответствие с членове 50 и 94 от посочения регламент.

7. Неблагоприятното климатично събитие, което може да бъде приравнено на природно бедствие, трябва да бъде признато за такова от публични власти.

8. От 1 януари 2010 г. предлаганата компенсация трябва да бъде намалена с 50 %, освен ако се предоставя на земеделски стопани, които са сключили застраховки, покриващи минимум 50 % от тяхното средногодишно производство или свързаните с производството им доходи, и статистически най-

честите климатични рискове в съответната държава-членка или регион.

9. От 1 януари 2011 г. помощи за загуби от суша могат да се изплащат само от държава-членка, която е въвела изцяло член 9 от Директива 2000/60/ЕО на Европейския парламент и на Съвета (15) по отношение на земеделието и е уредила разходите за водни услуги, предоставяни на селскостопанския сектор, да бъдат възстановявани чрез адекватни вноски от този сектор.

10. Схемите за помощ трябва да бъдат въведени до три години след възникване на разхода или загубата. Помощта трябва да бъде изплатена до четири години след възникването.

Според член 6 от Указ № 12/2010 от 25 февруари 2010 г. помощта е предназначена за:

1. Обезщетение на щети, нанесени върху селскостопанска и животновъдна продукция:

- а) за животновъдните стопанства — загубите, причинени от щети в зони, използвани за отглеждане на добитък, ако животните на стопанството попадат в обхвата на някоя от разпоредбите на комбинирания план за селскостопанска застраховка;
- б) регистрирани щети върху селскостопанска и животновъдна продукция, за която към датата на възникване на щетите не е започнал да тече застрахователният договор, при условие че застраховката е била направена през предишната пазарна година;
- в) за селскостопанската и животновъдната продукция, за която към момента на причиняване на щетите стопанството е имало валидна застраховка, поета от система за комбинирана селскостопанска застраховка, се възстановяват щетите, които не са покрити от тази система;
- г) щети, възникнали в селскостопанска и животновъдна продукция, която не е включена в действащия комбиниран план за селскостопанска застраховка, освен ако тази продукция не е покрита от друг вид застраховка.

Обезщетенията за загуби на животновъдните стопанства, претърпени в резултат от щети в зони, използвани за отглеждане на добитък, се предоставят под формата на плащания за покриване на допълнителните разходи за фураж.

Обезщетенията за селскостопанска продукция се изчисляват въз основа на оценка на загубите спрямо очакваната продукция за съответната пазарна година. Поради това ще бъдат взети предвид условията и процедурите, посочени в системата за селскостопанска застраховка, доколкото те са приложими.

Помощта, предвидена за селскостопанската и животновъдната продукция, ще бъде предназначена за собственици на земеделски стопанства, претърпели загуби, които се равняват или надхвърлят 30 % от продукцията.

2. Също така се предоставят обезщетения за възстановяване на щетите, нанесени върху инфраструктура и производствени средства на земеделски и животновъдни стопанства, както и за покриване на загуба на животни, които не попадат в обхвата на застраховката. В случай на покриване на загуба на животни обезщетението не може да надвишава 80 % или 90 % за районите в по-неблагоприятно положение от пазарната стойност на животното в съответствие с член 11, параграф 6 от Регламент (ЕО) № 1857/2006.

Обхванат сектор (обхванати сектори):

- Животновъдство: кози, зайци, птици и пчели.
- Земеделски култури: плодове от региони с умерен климат, със субтропичен климат (банани, папая, авокадо и др.), грозде, зеленчуци (картофи) и декоративни растения.

Име и адрес на органа, предоставящ помощта:

Consejería de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentación
(Dirección General de Agricultura)
Avda. José Manuel Guimerá, 10
Edificio de Servicios Múltiples II, Planta 3a
38071 Santa Cruz de Tenerife
ESPAÑA

Интернет адрес:

http://www.gobcan.es/agricultura/otros/reglamento_CE_pynes.htm

Други сведения: —

Помощ №: XA 150/10

Държава-членка: Франция

Регион: Департамент Ain

Наименование на схемата за помощ или име на дружеството получател на индивидуалната помощ: Appui technique à l'amélioration des performances des filières (Ain)

Правно основание: Articles L 1511-2, L 3231-2 et 3232-1 du code général des collectivités territoriales; délibération du Conseil général de l'Ain

Годишни разходи, предвидени по схемата, или общ размер на индивидуалната помощ, предоставена на дружеството: 440 000 EUR

Максимален интензитет на помощта:

80 %

Целът на помощта в зависимост от различните видове дейности е следният:

- 50 % за харти за добрите практики и за техническа помощ на млекопроизводителите,
- 70 % за техническа помощ за подобряване на стандартното производство (член 15),
- 80 % за техническа помощ за подобряване на висококачественото производство (член 14).

Дата на изпълнение: От датата на публикуване на регистрационния номер на молбата за освобождаване на електронната страница на Генерална дирекция „Земеделие и развитие на селските райони“ на Комисията.

Продължителност на схемата или индивидуалната помощ: Най-късно до 31 декември 2013 г.

Цел на помощта:

Мярката е в съответствие с членове 14 и 15 от Регламент (ЕО) № 1857/2006, уреждащи „техническата помощ за селскостопанския сектор“.

Тази програма има за цел да подобри селскостопанското производство в департамента Ain, като се предоставя помощ за подготовката на харти на добрите практики и се подпират техническа помощ. Департаментът финансира помощите за животновъдните стопанства, за подготовка на селскостопанските производители за регистрация на „АОС“ (appellation d'origine contrôlée — контролирано наименование за произход) или за утвърждаването на норми на равнище департамент.

Помощ за утвърждаването на харти за добрите практики

Дейностите за насърчаване и техническата помощ са полезни на животновъдите във връзка със спазването на националната харта на добрите животновъдни практики. Става въпрос за помощ за мерки за повишаване на информираността на животновъдите, за обучение и управление на екип от технически експерти в областта на млекопроизводството или контрола на млечните продукти и на регионалните и националните работни групи, ангажирани с приспособяване към промените, за ефикасно управление на данните във връзка с посещенията за валидиране.

Техническа помощ за подобряване на резултатите: тази помощ е в подкрепа на инициативи, които могат да бъдат под различни форми.

- подкрепа за земеделски производители, които са свързани с производството на продукти с АОС или с марка със спецификация, в зависимост от определените тематични области,
- подкрепа за разработването на технически показатели (и генетични такива за животновъдните стопанства), събиране на технико-икономически данни по време на обучения на селскостопански производители, за да могат те да се възползват от последните технически нововъведения в съответните сектори (говедовъдство, овцевъдство, козевъдство, птицевъдство, свиневъдство, коневъдство, градинарство, производство на биологични продукти ...)

- подкрепа за разработването на референтни показатели по отношение на храненето, които имат за цел да повишат потенциала на фуража и да ограничат изпускането на азотни замърсители в околната среда посредством надеждни урейни анализи с оборудване с инфрачервено лъчение. Резултатите ще позволят да бъдат отправени технически съвети, съобразени с целта за ефикасно и балансирано хранене, за оптимизиране на храносмилателните функции на преживните животни и за оптимизиране на млекопроизводството,
- специална помощ за животновъди под формата на мерки за създаването на опростен метод за постоянно проследяване, който ще позволи намаляването на продължителността на отглеждането на юници до 2 години (референтна таблица), за определянето на съдържанието на омега 3 в млякото в зависимост от начина на хранене в съответствие с метода на хранене чрез измерване с помощта на инфрачервени лъчи и съответната система от референтни показатели, за работата по оптимизирането на управлението на пасищата с цел намаляване на себестойността на млякото (обучения на открито с животновъди, които предават представляващите интерес практики на свои колеги).

Предложените услуги се предоставят на:

- стопанствата, чиито размери на надвишават размера на малко или средно предприятие (МСП), както е определен в общностното законодателство — приложение I към Регламент (ЕО) № 800/2008 на Комисията от 6 август 2008 г.,
- стопанства с предмет на дейност първично производство на селскостопански продукти,
- стопанства, които не са предприятия в затруднение по смисъла на „Насоките на Общността за държавната помощ за оздравяване и реструктуриране на предприятия в затруднение“ (ОВ С 244, 1.10.2004 г.).

Обхванат сектор (обхванати сектори): Всички селскостопански сектори в департамента (зеделски стопанства с размер на МСП)

Име и адрес на органа, предоставящ помощта:

Monsieur le Président du Conseil général de l'Ain
Direction de l'aménagement du territoire et de l'économie
45 avenue Alsace-Lorraine
01000 Bourg en Bresse
FRANCE

Интернет адрес:

<http://www.ain.fr>

http://www.ain.fr/jcms/int_50667/formulaires

http://www.ain.fr/upload/docs/application/msword/2010-07/b_ain_bue_a.t._ameliorperfb2.doc

Други сведения: —

Помощ №: XA 210/10

Държава-членка: Италия

Регион: Територията на цялата страна

Наименование на схемата за помощ или име на дружеството получател на индивидуалната помощ: Concessione di un contributo per la partecipazione del giovane imprenditore agricolo (o di un proprio collaboratore) a forum per lo scambio di conoscenze tra imprese, a concorsi, mostre e fiere.

Правно основание:

Legge 15 dicembre 1998, n. 441, recante «Norme per la diffusione e la valorizzazione dell'imprenditoria in agricoltura».

Legge 27 dicembre 2006, n. 296 (legge finanziaria 2007), articolo 1, comma 1068 e comma 1074.

Годишни разходи, предвидени по схемата, или общ размер на индивидуалната помощ, предоставена на дружеството: Планираните общи разходи възлизат на 400 000,00 EUR

Максимален интензитет на помощта: 100 % от допустимите разходи

Дата на изпълнение: От датата на публикуване на регистрационния номер на заявлението за освобождаване на електронната страница на Генерална дирекция „Земеделие и развитие на селските райони“ на Комисията.

Продължителност на схемата или индивидуалната помощ: Помощта ще бъде отпускана до 31 декември 2013 г.

Цел на помощта: Да се насърчат селскостопанските производители и работници да участват във форуми за обмен на знания между предприятия, както и в конкурси, изложби и панаири съгласно член 15, параграф 2, буква г) от Регламент (ЕО) № 1857/2006 на Комисията от 15 декември 2006 г. за прилагане на членове 87 и 88 от Договора към държавната помощ за малки и средни предприятия, осъществяващи дейност в производството на селскостопански продукти, и за изменение на Регламент (ЕО) № 70/2001 (ОВ L 358, 16.12.2006 г., стр. 3).

Обхванат сектор (обхванати сектори): Млади селскостопански производители.

Име и адрес на органа, предоставящ помощта:

Ministero delle politiche agricole alimentari e forestali
Dipartimento delle politiche competitive del mondo rurale e della qualità
Direzione generale della competitività per lo sviluppo rurale
Via XX Settembre 20
00187 Roma RM
ITALIA

Интернет адрес:

<http://www.politicheagricole.gov.it/SviluppoRurale/GiovaniAgricoltura/default.htm>

Други сведения: —

V

(Становища)

АДМИНИСТРАТИВНИ ПРОЦЕДУРИ

СЪВЕТ

ОТКРИТА ПОКАНА

Европейско сътрудничество в областта на научно-техническите изследвания (COST)

(2011/C 37/09)

Европейското сътрудничество в областта на научно-техническите изследвания обединява изследователи и експерти от различни страни, които работят по определени теми. Европейското сътрудничество в областта на научно-техническите изследвания НЕ финансира самите научни изследвания, а подпомага дейности за работа в мрежа, като срещи, конференции, краткосрочен научен обмен и информационни прояви. Понастоящем се подпомагат повече от 280 научни мрежи (дейности).

Европейското сътрудничество в областта на научно-техническите изследвания насърчава предложенията за дейности, които допринасят за научното, технологично, икономическо, културно и обществено развитие на Европа. Особено добре се посрещат предложения, които играят ролята на предшественик за развитието на други европейски програми и/или са представени от изследователи в началото на тяхната кариера.

Развитието на засилени връзки между европейските изследователи е от решаващо значение за изграждането на европейското научноизследователско пространство (ЕНП). Европейското сътрудничество в областта на научно-техническите изследвания насърчава създаването на нови, новаторски, интердисциплинарни и широко-обхватни научноизследователски мрежи в Европа. Дейностите, включени в това сътрудничество, се осъществяват от научноизследователски екипи с цел да се заздравят основите за достигане на високи научни постижения в Европа.

COST е организирано в девет широки направления (биомедицина и молекулярни бионауки; химия, молекулярни науки и технологии; науки за земята и управление на околната среда; храни и земеделие; гори, продукти и услуги, свързани с тях; хора, общество, култура и здраве; информационни и комуникационни технологии; материали, физични и нанонауки; транспорт и градско развитие). Описания на предвидения обхват на всяка област са изложени на интернет страницата <http://www.cost.eu>

Авторите на предложения се приканват да посочат областта, към която спада тяхното предложение. Особено добре се посрещат обаче и интердисциплинарни предложения, които не се вписват само в една-единствена област и които ще бъдат предмет на отделна оценка.

Предложенията следва да включват изследователи от поне пет държави, участващи в европейското сътрудничество в областта на научно-техническите изследвания. Финансовата подкрепа, която може да се очаква, е от порядъка на 100 000 EUR годишно, обикновено за период от 4 години, при условие че има наличен бюджет.

Предложенията ще се оценяват на два етапа. Предварителните предложения (максимум 1 500 думи/3 страници), подадени по електронен път чрез стандартния образец на интернет страницата <http://www.cost.eu/opencall>, следва да съдържат кратко изложение на предложението и очаквания от него ефект. Предложения, които не отговарят на критериите за подбор на европейското сътрудничество в областта на научно-техническите изследвания (напр. тези, в които се съдържа искане за финансиране на научни изследвания), няма да бъдат разглеждани. Подлежащите на разглеждане предложения ще се оценяват

от комитетите за съответната област въз основа на критериите, публикувани на интернет страницата <http://www.cost.eu>. Авторите на избраните/най-добрите предварителни предложения ще бъдат поканени да представят пълни предложения. Пълните предложения ще се разглеждат от експерти съгласно критериите за оценка, публикувани на интернет страницата <http://www.cost.eu/opencall>. Решението се взема обикновено в срок до шест месеца от датата на подаване на предложенията, като се очаква дейностите да започнат в рамките на три месеца след това.

Датата за подаване на предварителни предложения е 25 март 2011 г., 17,00 ч. брюкселско време. До 80 цялостни предложения ще получат покана за окончателен подбор на не повече от 30 нови дейности, при условие че има наличен бюджет. До 13 май 2011 г. авторите ще получат покана да представят пълни предложения в срок до 29 юли 2011 г., като се очаква решенията да бъдат взети през декември 2011 г. Предвижда се следващият срок за подаване на предложения да бъде 30 септември 2011 г.

За авторите на предложения, които биха искали да се свържат със своя национален координатор за европейското сътрудничество в областта на научно-техническите изследвания (CNC) за информация и напътствия — вж. интернет страницата <http://www.cost.eu/cnc>

Предложенията трябва да бъдат подадени по електронен път чрез интернет страницата на Бюрото на европейското сътрудничество в областта на научно-техническите изследвания.

Европейското сътрудничество в областта на научно-техническите изследвания получава финансова подкрепа за координационната си дейност от Рамковата програма на ЕС за научни изследвания и технологично развитие. Бюрото на европейското сътрудничество в областта на научно-техническите изследвания осигурява и ръководи административния, научния и техническия секретариат за това сътрудничество, неговите области и комитетите за съответната област, и е учредено от Европейската научна фондация (ESF), която играе ролята на негова изпълнителна агенция.

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА
НА КОНКУРЕНЦИЯТА

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Предварително уведомление за концентрация

(Дело COMP/M.6101 — UPM/Myllkoski и Rhein Papier)

(текст от значение за ЕИП)

(2011/C 37/10)

1. На 28 януари 2011 година Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾, чрез която предприятие UPM Kymmene Corporation („UPM“, Финландия) придобива по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от Регламента за сливанията на ЕО контрол над цялото предприятие Myllykoski Corporation („Myllykoski“, Финландия) и Rhein Papier GmbH („Rhein Papier“, Германия) посредством покупка на дялове/акции.

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

— за предприятия UPM и Myllykoski: разработка, производство и маркетинг на хартиени продукти,

— за предприятие Rhein Papier: производство на хартиени продукти.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че операцията, за която е уведомена, би могла да попадне в обхвата на Регламента на ЕО за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележки могат да се изпращат до Комисията по факс (+32 22964301), по електронна поща на адрес: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu или по пощата с позоваване на COMP/M.6101 — UPM/Myllkoski и Rhein Papier на следния адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 („Регламент на ЕО за сливанията“).

ДРУГИ АКТОВЕ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Публикация на заявка съгласно член 6, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни

(2011/С 37/11)

Настоящата публикация предоставя право на възражение срещу заявката в съответствие с член 7 от Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета ⁽¹⁾. Декларациите за възражение трябва да бъдат получени в Комисията в срок от шест месеца от датата на настоящата публикация.

ЕДИНЕН ДОКУМЕНТ

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 510/2006 НА СЪВЕТА

„金乡大蒜“ (JINXIANG DA SUAN)

ЕО №: CN-PGI-0005-0622-16.07.2007

ЗГУ (X) ЗНП ()

1. **Наименование:**

„金乡大蒜“ (Jinxiang Da Suan)

2. **Държава-членка или трета държава:**

Китай

3. **Описание на земеделския продукт или храна:**3.1. **Вид продукт:**

Клас 1.6: Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени

3.2. **Описание на продукта, за който се отнася наименованието от точка 1:**

„Jinxiang Da Suan“ е особен вид местен бял чесън, отглеждан в окръг Jinxing, който се отличава с лъскави бели люспи, правилна сплесната форма, 8—11 скилидки във външна обвивка, умерено лют вкус, диаметър 5—7 cm и тегло 40—80 g.

3.3. **Суровини:**

—

3.4. **Фураж (само за продукти от животински произход):**

—

3.5. **Специфични етапи на производството, които трябва да бъдат извършени в определения географски район:**3.5.1. **Подготовка на почвата**

Първо почвата се изорава на дълбочина 20—25 cm, за да се осигури гарантирана дълбочина, рохкавост, пропускливост, плътност и заравненост. След това се прави бразда с ширина 150—400 cm, която се огражда с насип с височина 10—30 cm и ширина 25—40 cm.

⁽¹⁾ ОВ L 93, 31.3.2006 г., стр. 12.

3.5.2. Подбор и третиране на луковици за засаждане

Като луковици за засаждане може да се избират само луковици без петна, с тегло най-малко 5 g, без застъпени скилидки и без загиване, вредители, нараняване, заболяване и поникване. Преди засаждане луковиците се оставят на слънце за 2—3 дни.

3.5.3. Засаждане на луковиците

Периодът на засаждане е 8—15 октомври. На площ от един хектар могат да бъдат засадени най-много 350 000 луковици. След засаждане луковиците се покриват със слой почва, дебелин 1—1,5 cm.

3.5.4. Последващи полски дейности

3.5.4.1. Торене

Количеството биологичен компост, разпръскван на полето, трябва да е най-малко 67 500 kg/ha.

3.5.4.2. Покриване с пластмасово фолио

След засяване браздите се покриват с пластмасово фолио и то се отстранява от земеделския производител, когато чесънът поникне 1—2 cm над повърхността.

3.5.4.3. Напояване

Луковиците могат да бъдат поливани в определени моменти през периода на растеж през следващата година, в това число в края на март, когато започва зеленият растеж на луковицата, в края на април, когато започват да израстват перата на чесъна, и в началото на май, когато започва да се оформя главата чесън, след като перата бъдат отрязани.

3.5.5. Вадене и съхранение:

Чесънът се вади в средата на май, когато перата в долната част на стъблото започнат да изсъхват и останат само 2—4 зелени пера в горната част на стъблото и то стане меко. Изваденият чесън се съхранява чрез замразяване при температура $-2^{\circ} \sim -4^{\circ}$ в периода 10—30 юли. Периодът на съхранение не трябва да превишава 300 дни.

3.6. Специфични правила за рязане, настъргване, опаковане и др.:

Сортирането, отрязването на върха, бележенето, отрязването на стъблото, проверката за качество на полуготовия продукт, претеглянето, опаковането, отпечатването на работния код и проверката за качество на крайния продукт трябва да се извършват в определения район.

Чесънът от Jinxiang се опакова в безвредни разградими картонени кутии или в безвредни разградими мрежи заедно с картонени кутии. За целите на опаковането размерът на главите варира от 4,5—5 cm, 5—5,5 cm, 6—6,5 cm до 6,5 cm и по-големи; теглото варира от 5 kg, 10 kg, 13 kg до 20 kg.

Чесънът за износ се опакова в кутии от гофриран картон с размер $40 \times 30 \times 20$ cm или $38 \times 27 \times 21$ cm.

3.7. Специфични правила за етиктиране:

Определеният етикет за ЗГУ трябва да бъде поставен на търговската опаковка, както и името на районите на отглеждане (окръг Jinxiang, провинция Shandong), наименованието на продукта (чесън от Jinxiang), спецификация на опаковката, спецификация на размера, номер на разрешението на производителя, търговска марка на дружеството, бруто тегло, нетно тегло, дата на производство и срок на годност.

4. Кратко определение на географския район:

Специфичното място на произход на „Jinxiang Da Suan“ включва следните градове: град Jinxiang, град Gaohe, град Puji, град Huji, град Yangshan, град Yushan, град Mamiao, град Jishu, град Xinglong, град Wangpi, град Huauch, град Sima и град Xiaoyun, които обхващат обща площ от 885 квадратни километра.

Определеният район е очертан въз основа на почвените условия. Тези условия на мястото на произход са следните:

1. най-горният слой на почвата е наситен с речна вода, с лека до средно глинеста почва;
2. рН на почвата от обработваемата земя при дълбочина 0—20 cm е 7,0—8,0;
3. съдържанието на органична материя в почвата е не по-малко от 1,2 %.

5. Връзка с географския район:

5.1. Специфична характеристика на географския район:

Има два основни вида релеф на мястото на произход, където се отглежда чесън от Jínxiāng, в това число там може да се намерят леко наклонен терен и постепенно подгизнала земя, както и някои низини. Почвата в района е наситена с речна вода, която е част от алувиалната равнина на Жълтата река (Хуанхъ). Окръг Jínxiāng се радва да добра среда за земеделско производство и качеството на въздуха, почвата и водата отговаря на стандарт NY/T744—2003 — изискването за производство на храна, което не замърсява околната среда.

5.2. Специфична характеристика на продукта:

Главата на „Jínxiāng Da Suan“ е голяма, с диаметър 5—7 cm, тегло 40—80 g и има 8—11 скилидки във външна обвивка. Чесънът с правилна сплескана форма е лъскаво бял и на вкус е умерено лют, като целулозата в него е най-много 0,7 %, общото съдържание на сярна е най-малко 0,9 %, а съдържанието на вода е най-малко 60 %.

5.3. Причинно-следствена връзка между географския район и специфичното качество, репутацията или друга характеристика на продукта:

5.3.1. Почвени условия

Основният вид обработваема земя в окръг Jínxiāng е почва, наситена с речна вода. Консистенцията на най-горният слой е лека и средна глинеста почва, която се характеризира с рохкава почва, добра пропускливост, отлична способност за задържане на вода и компост, както и високо съдържание на органична материя. Предвид горепосочените характеристики, земята е подходяща за отглеждане на култури с плитка коренна система, в това число чесън, който може да се развие добре и да придобие правилна форма в такава почва.

5.3.2. Климатични характеристики

Окръг Jínxiāng се намира в умерения пояс с полувлажен и полусух континентален мусонен климат и се характеризира с обособени четири сезона и достатъчна слънчева светлина, като зимата е суха и студена, лятото е горещо и дъждовно, есента е ясна и хладна, а пролетта е ветровита. Най-важният период в отглеждането на чесън е от март до май, когато промяната на дневната температура може да бъде 11—15°. По-специално през май средната температура е над 20°, средната продължителност на деня е 8,4 часа, а слънчевата светлина е над 60 %. Освен това най-високата точка на слънчевото лъчение може да достигне средно 14,88 kcal/cm².

От 10 декември до 10 февруари на следващата година средната температура е около 0,4°, а минималната температура е над -7°, което спомага чесънът благополучно да преживее зимата. Освен това по-дългият период на яровизация е благоприятен за образуването на повече скилидки в главата чесън.

5.3.3. Човешкият фактор

В окръг Jínxiāng чесън се отглежда от древни времена. В анализите на окръга е записано, че белият чесън от Jínxiāng се е отглеждал по тези земи от началото на династията Източна Хан, което е преди 2000 години. В началото на миналия век районът, в който се е отглеждал чесън, е бил около 200 хектара, 330—700 хектара — в средата на миналия век и 40 000 хектара — през настоящия век.

На база на богатия опит в отглеждането на чесън, сушене на въздух и преработка, който е натрупан с течение на годините, е създадена напредничава концепция за отглеждането на чесън, която изисква подбор на луковичи с най-добро качество, плитко засаждане, торене на почвата преди засаждане, често напояване и ранно вадене, като се има предвид времето. С цел да се запази първоначалният лъскаво бял цвят на чесъна се използват бамбукови скари за сушенето му, което може да гарантира пълното и равномерно изсушаване на чесъна. Освен това, за подобряване на качеството на чесъна по време на неговата преработка, е изобретен дъгообразен нож.

5.3.4. Репутация на продукта

„Jinxiang Da Suan“ спечели сребърен медал на първото Земеделско изложение в Китай през 1992 г., което е най-високото отличие за китайския бял чесън до момента, и получи сертификат за категория „А“ за екологично чиста храна, издаден от Министерството на земеделието през октомври 1996 г. Базата за производство на чесън на площ от 20 000 хектара в окръг Jinxiang беше определена от Министерството на земеделието за „Производствена база за екологично чиста храна по национален стандарт“, а пазарът за търговия с чесън на Jinxiang беше наречен „Централен пазар на едро за пресни земеделски продукти, определен от Министерство на земеделието“ през 2006 г. Двадесет дружества за внос и износ от окръга са получили сертификация за европейска/световна добра земеделска практика за своята производствена база от 700 хектара. Годишното производство на чесън от 40 000 хектара, което възлиза на 700 000 тона, представлява около една четвърт от общото производство на чесън в Китай.

Препратка към публикуваната спецификация:

—

Публикация на заявка съгласно член 6, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни

(2011/C 37/12)

Настоящата публикация предоставя право на възражение срещу заявката в съответствие с член 7 от Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета ⁽¹⁾. Декларациите за възражение трябва да бъдат получени в Комисията в срок от шест месеца от датата на настоящата публикация.

ЕДИНЕН ДОКУМЕНТ

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 510/2006 НА СЪВЕТА

„COPPA DI PARMA“

ЕО №: IT-PGI-0005-0602-04.05.2007

ЗГУ (X) ЗНП ()

1. Наименование:

„Coppa di Parma“

2. Държава-членка или трета държава:

Италия

3. Описание на земеделския продукт или храна:

3.1. Вид продукт:

Клас 1.2. Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)

3.2. Описание на продукта, за който се отнася наименованието от точка 1:

При пускането на пазара ЗГУ „Coppa di Parma“ има цилиндрична, несплесната форма. Размерите варират от около 25 до 40 cm на дължина, а теглото не трябва да е по-малко от 1,3 kg. По разрезната повърхност не трябва да има жълта или мека сланина — показатели за лошо узряване, както и наличие на плесен във вътрешността. Освен това ЗГУ „Coppa di Parma“ притежава следните характеристики:

Органолептични: типичен вкус на месен продукт с достатъчно протеолитично разграждане на постното месо и липолитично разграждане на сланините благодарение на доброто узряване; без странични вкусове на фенол, рибено или друго брашно, с точно избран вкус; мирисът и характерният благоуханен аромат се установяват чрез проба с игла от конска кост на мазните, а не на постните части в близост до главната вена; среднопътната консистенция при пипане и рязане улеснява отделянето от червото, не показва омазняване или повърхностно наслояване, отличава се с хомогенност на вътрешните и външни части — показател за постепенно изсушаване и узряване; цветът на разреза е равномерен и без петна; цветът на постното месо е червен, а на сланината предимно розов. За продукта „Coppa di Parma“ е предвиден период на узряване от най-малко 60 дни.

Химични и химико-физични:

Сол < 5 %

Общо съдържание на протеини най-малко 22 %

Съотношение вода/протеини най-много 2,00

pH > 5,7

⁽¹⁾ ОВ L 93, 31.3.2006 г., стр. 12.

Микробиологични параметри

Ентеробактерии общо CFU/g < 10

E. Coli CFU/g < 10*Staphylococcus Aureus* CFU/g < 100

Съставките, използвани за приготвянето на „Сорпа di Parma“ са сол — от 2,6 % до 3,5 % и естествени аромати и/или черен пипер, и/или евентуални други подправки. Освен това може да се използват: вино, декстроза и/или фруктоза, и/или захароза в зависимост от законовите изисквания, стартерни култури съгласно добрата практика, натриев/калиев нитрит, натриев/калиев нитрат, аскорбинова киселина и сол на аскорбиновата киселина съгласно законовите изисквания.

3.3. Суровини (само за преработени продукти):

За приготвянето на „Сорпа di Parma“ от основно значение е традиционното използване на месо от типичните за Италия свине с високо кланично тепло. Тези свине, характерни за централна Северна Италия, се отличават с определени генетични характеристики и се отглеждат най-малко 9 месеца при специални условия, което позволява достигането на високо тепло и добив на месо с високо съдържание на вътремускулна тлъстина и високи нива на ензимите, най-вече на катепсините — от съществено значение за узряването на „Сорпа di Parma“.

Продуктът ЗГУ „Сорпа di Parma“ се произвежда от свинско месо, както е описано по-долу:

- допускат се чистокръвни или хибридни животни от традиционните основни породи Large White и Landrace съгласно подобренията им в италианската родословна книга,
- също така се допускат животни, получени от породата Duroc, съгласно подобренията ѝ в италианската родословна книга,
- допускат се също така кръстоски и хибриди от други породи, при условие че са получени чрез селекция или кръстоска, проведени с цели, съвместими с тези на италианската родословна книга за производството на италиански свине с високо кланично тепло,
- в съответствие с традицията не се допускат свине, носители на несъвместими белези, особено по отношение на чувствителност към стрес синдрома при свинете (PSS), които понастоящем обективно може да се установят при животни, дори и след умъртвяването им, както и в производните им, вече узрели продукти,
- изключват се и чистокръвните животни от породите Landrace Belga, Hampshire, Pietrain, Duroc и Spotted Poland,
- използваните генотипове трябва да осигурят достигането на високо тепло и добър рандеман на месо, тоест средно тепло (живо) на партидата — 160 килограма, плюс или минус 10 %,
- минималната кланична възраст е девет месеца,
- не се допуска използването на нерези и свине-майки,
- при клането свинете трябва да са в отлично здравословно състояние и напълно обезкървени.

Месните разфасовки, използвани при производството на ЗГУ „Сорпа di Parma“ включват мускулната част от врата, прилежаща към шийните и част от гръдните прешлени (мускулната маса от вдлъбнатината, образувана от спинозните апофизи, прешленните тела и напречните апофизи).

Използваното за производството месо не трябва да е подложено на никакъв процес на замразяване.

3.4. Фураж (само за продукти от животински произход):

Трябва да се спазват подробни правила при използването и състава на хранителната дажба. Храненето на свинете се разделя на два етапа и се основава предимно на зърнените продукти и на отпадните продукти от млекопреработката. За предпочитане е зърнените фуражи да са в течно състояние (бульон или ярма), по традиция смесени със суроватка. По-конкретно, храненето включва следните съставки:

- етап до 80 килограма живо тегло — могат да се използват фуражите, предвидени за следващия етап на уговяване, както и посочените по-долу в низходящ ред: соев шрот; царевичен силаж; трици с царевичен глутен и/или фуражи с царевичен глутен; рожков без семената, спиртоварна каша, мазнини с точка на топене над 36 °C; рибено брашно, протеинови лизати; мътеница. Съдържанието на сухо вещество от зърнени култури не трябва да е по-малко от 45 % от общото количество,
- етап на уговяване — разрешените фуражи са посочени по-долу в низходящ ред: царевича и ярма от царевично зърно и/или кочани; сорго, ечемик; пшеница, тритикале, овес и други по-маловажни зърнени храни; трици и други продукти от обработката на житото; дехидратирани картофи, пресован и силажиран пулп от цвекло, соев шрот; слънчогледово брашно; маниока, меласа, кокосов шрот, шрот от царевични кълнове, грах и/или други бобови зърнени храни; сушен пулп от цвекло; сусамово брашно; ленен експелер, ябълкови и крушови джибри, гроздови или доматиени люспи като носители на хранителни добавки, дехидратирано люцерново брашно, мая — бирена и/или торула, мазнини с точка на топене над 40 °C; суроватка; мътеница. Съдържанието на сухо вещество от зърнени култури не трябва да е по-малко от 55 % от общото количество.

3.5. Специфични етапи на производството, които трябва да бъдат извършени в определения географски район:

Етапите от производството на „Сорпа ди Парма“, които трябва да бъдат извършени в определения географски район, са следните:

- подготовка на разфасовката, предназначена за производство,
- осоляване, което може да се извърши както ръчно, така и машинно, и може да продължи от 6 до 14 дни,
- пълнене в черва — предвижда използването на естествено черво за продуктите, които ще се продават цели или транжирани, или на естествено черво, възстановено със събрани още няколко последователно анатомични части за продуктите, предназначени за продажба след предварително нарязване,
- връзване — извършва се с помощта на канап (а не канапена мрежа) за продуктите, които ще се продават цели или транжирани, или с мрежа от еластични връвчици за продуктите, предназначени за продажба след предварително нарязване,
- попарване с продължителност между 8 и 10 часа,
- сушене с обща продължителност не по-малко от 15 дни,
- узряване с минимална продължителност между 60 и 90 дни в зависимост от теглото на продукта.

3.6. Специфични правила за рязане, настъргване, опаковане и др.:

Операциите по нарязване и опаковане на ЗГУ „Сорпа ди Парма“ може да се извършват само в обекти, намиращи в района на производство, посочен в следващата точка 4 и под контрола на оторизирания орган съгласно условията, предвидени в плана за контрол.

В случай че продуктът ЗГУ „Сорпа ди Парма“ се предлага на пазара цял, рязането може да се извърши единствено от търговеца на дребно, на плота за рязане и в присъствието на крайния потребител.

Действително поради деликатността на продукта — богат на ненаситени мастни киселини и с малко консерванти, както и поради стресиращия характер на операциите рязане и опаковане, тези операции следва да се изпълняват от персонал със специфични познания за продукта. Особено важно е излагането на резените на въздух да е възможно най-кратко, за да се предотврати потъмняването на цвета.

3.7. Специфични правила за етикетирание:

ЗГУ „Corra di Parma“ може да се предлага на пазара, както следва: цял — само с етикет; транжиран — под вакуум или в модифицирана газова среда; на резени — под вакуум или в модифицирана газова среда.

Наименованието „Corra di Parma“, следвано от израза „Indicazione Geografica Protetta“ (Защитено географско указание) или от акронима „IGP“ (ЗГУ) (преведен на езика на страната, в която се продава продуктът) трябва да бъде изписано на етикета с ясни и незаличими букви, рязко отличаващи се от всички останали надписи, фигуриращи върху него и да е следвано от графичния символ на Общността и от фирмената марка.

4. Кратко определение на географския район:

Районът на производство на ЗГУ „Corra di Parma“ включва цялата административна територия на провинции Parma, Modena, Reggio Emilia, Mantova, Pavia, и на общините по протежението на река По — част от административната територия на следните провинции:

- Lodi: Senna Lodigiano, Ospedaletto Lodigiano, Orio Litta, Livraga, Borghetto Lodigiano, Brembio, Segugnago, Somaglia, Casalpusterlengo, Cotogno, Gardamiglio, San Rocco al Porto, San Fiorano, S. Stefano Lodigiano, Cavacurta, Maleo, Corno Giovine, Corno Vecchio, Maccastorna, Meleti, Castelnuovo B. D'Adda, Caselle Landi,
- Milano: San Colombano al Lambro,
- Cremona: Pizzighettone, Crotta d'Adda, Spinadesco, Acquanegra Cremonese, Sesto ed Uniti, Cremona, Gerre de Caprioli, Stagno Lombardo, Pieve d'Olmi, San Daniele Po, Motta Baluffi, Torricella del Pizzo, Gussola, Casalmaggiore, Martignana Po, Rivarolo del Re, Scandolara Bovara, Casteldidone, Solarolo Rainerio, S. Giovanni in Croce, San Martino del Lago, Cingia de' Botti, Cella Dati, Tornata, Calvatone, Piadina, Voltino, Derovere, Ca' d'Andrea, Sospiro, Bonemerse, Malagnino, Pieve S. Giacomo, Torre de' Picenardi, Drizzona, Isola Dovarese.

От географска гледна точка, районът на производство се характеризира с хълмисти зони, преминаващи в равнина, които се простират до северното поречие на река По.

5. Връзка с географския район:

5.1. Специфична характеристика на географския район:

Районът на производство на ЗГУ „Corra di Parma“ се отличава с наличието както на хълмисти и равнинни зони, така и на езера и солни мини. При хълмовете на Парма винаги са си давали среща развитието на технологиите в равнината със солта, добивана в Salsomaggiore. На практика съществуването още от XIV век на солните мини, осоляването на свинското месо и преработката му са довели до производството на продукти, признати както на национално, така и на международно ниво. Именно в тази среда се ражда „Corra di Parma“ благодарение на подготовката в района на работници, специализирани в производството на продукта, които с течение на векове са давали приноса си за разпространението на рецептата извън територията на Парма и за утвърждаването ѝ и в останалите провинции, посочени в точка 4.

5.2. Специфична характеристика на продукта:

ЗГУ „Corra di Parma“ се отличава от другите продукти от същата стокова категория с типичния си приятен вкус, средноплътна консистенция, с хомогенността и ограниченото наличие на тлъстина, както и с равномерното оцветяване — червено на постното месо и розово на сланината.

Други характеристики, отличаващи „Corra di Parma“ от останалите подобни продукти, произвеждани в съседните райони, са мекотата на резена и ненаатрапчивото присъствие на подправките, използвани при подготовката на месото. Тези качества се дължат на краткия период на узряване и на липсата на подробна спецификация относно използването на подправките. По тези причини „Corra di Parma“ запазва типичния вкус и аромат на свинското месо и меката консистенция на резена.

5.3. Причинно-следствена връзка между географския район и качеството или характеристиките на продукта (за ЗНП) или между географския район и специфичното качество, репутацията или друга характеристика на продукта (за ЗГУ):

Известността на ЗГУ „Сорпа di Парма“ се доказва от множество документи, съдържащи позовавания и цитати, свързани с разглеждания продукт.

Още в края на XVII век се срещат сведения за „Сорпа di Парма“ като „bondiola“ или „salame investito“, тоест колбас в черво. В началото на XVIII век „Сорпа di Парма“ е цитиран в мемоарите на пътешествениците като типичен местен продукт. В опис, съставен през 1723 г. се посочва, че за да се присъединят към гилдията на „lardaroli“ (колбасарите), кандидатите трябва да притежават известен брой колбаси и „bondiola“. „Сорпа di Парма“ се споменава и в оценка, направена от занаятчийската гилдия на колбасарите (1750 г.), както и в наредба от 21 април 1764 г. Към същия период се отнасят регистрираните от управителите на Real Casa договори за доставка на хранителни продукти за кралската кухня. Има безспорни данни за потреблението на „Сорпа di Парма“ и „bondiola“ в двора на херцог Фердинанд Бурбонски. От XIX век нататък съществува информация за количествата „Сорпа di Парма“, продадени на пазарите в района, а през 1940 г. износът на продукта от провинция Парма е възлизал на около 200 бройки.

ЗГУ „Сорпа di Парма“ дължи специфичните си характеристики на редица точно определени връзки с околната среда в широк смисъл, които включват географски природни и човешки фактори, отнасящи се до свинете, технологията на производство, помещенията за зреене, и особено взаимодействието между тях. Ясна линия свързва производството на ЗГУ „Сорпа di Парма“ от възникването му до днес. Индустриализацията на производството на ЗГУ „Сорпа di Парма“ първоначално преминава през етап на занаятчийско производство, което запазва непроменени традиционните характеристики на продукта. Климатът, както и характеристиките на въздуха (температури и влажност), са типични за хълмистата местност в долината на река По, където е възникнал продуктът ЗГУ „Сорпа di Парма“. Районът, в който се добиват суровините и се извършва производството, съответства на онзи, който действително се е обособил и съхранил във времето, и където са се спазвали традициите, донесли известността му.

„Сорпа di Парма“ е сред най-разпространените в географския район колбаси и присъства постоянно в списъка на продуктите, предлагани на клиентите от водещите производители на колбаси в географския район. Като доказателство за спазването на кратките срокове на узряване и гаранция за типичния аромат на продукта производителите на „Сорпа di Парма“ имат обичая в търговската реклама да изтъкват сред отличителните му характеристики мекотата на резените, които са винаги меки и сочни, но никога сухи. Мекотата на месото позволява използването на „Сорпа di Парма“ като съставка в солени тестени печива и плънка за пици, доказателство за което са някои рецепти, в които изрично и недвусмислено се упоменава това наименование. От съществено значение е също така присъствието на „Сорпа di Парма“ на щандовете на производителите по време на големите местни изложения на земеделски и хранителни стоки.

Препратка към публикуваната спецификация:

(член 5, параграф 7 от Регламент (ЕО) № 510/2006)

Настоящата администрация е започнала национална процедура за възражение, като е публикувала предложението за признаване на защитеното географско указание „Сорпа di Парма“ в *Държавен вестник на Република Италия*.

Справка с консолидирания текст на продуктовата спецификация може да бъде направена

— на следния адрес: http://www.politicheagricole.it/DocumentiPubblicazioni/Search_Documenti_Elenco.htm?txtTipoDocumento=Disciplinare%20in%20esame%20UE&txtDocArgomento=Prodotti%20di%20Qualit%0E0>Prodotti%20Dop,%20Igp%20e%20Stg

или

— като се отвори директно началната страница на уеб сайта на министерството (<http://www.politicheagricole.it>) и се кликне върху „Prodotti di Qualità“ (отляво на екрана) и след това върху „Disciplinari di Produzione all'esame dell'UE [regolamento (CE) n. 510/2006]“.

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА НА КОНКУРЕНЦИЯТА

Европейска комисия

2011/С 37/10	Предварително уведомление за концентрация (Дело COMP/M.6101 — UPM/Mylllykoski и Rhein Papier) ⁽¹⁾	19
--------------	--	----

ДРУГИ АКТОВЕ

Европейска комисия

2011/С 37/11	Публикация на заявка съгласно член 6, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни	20
--------------	--	----

2011/С 37/12	Публикация на заявка съгласно член 6, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни	24
--------------	--	----



⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

ЦЕНИ ЗА АБОНАМЕНТ ЗА 2011 г. (без ДДС, с включени разходи за стандартна доставка)

Официален вестник на ЕС, серии L + C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	1 100 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, на хартиен носител + годишно сборно издание на DVD	на 22 официални езика на ЕС	1 200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	770 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, месечно издание на DVD (сборно издание)	на 22 официални езика на ЕС	400 EUR за годишен абонамент
Притурка към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане), DVD, едно издание на седмица	многоезичен: на 23 официални езика на ЕС	300 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C — Конкурси	на език(езици) в зависимост от конкурса	50 EUR за годишен абонамент

Абонамент за *Официален вестник на Европейския съюз*, издаван на официалните езици на Европейския съюз, може да се направи за 22 езикови версии. Един абонамент включва сериите L (Законодателство) и C (Информация и известия).

За всяка езикова версия се прави отделен абонамент.

Съгласно Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета, публикуван в Официален вестник L 156 от 18 юни 2005 г., според който институциите на Европейския съюз временно не са задължени да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език, изданията на Официален вестник на ирландски език се разпространяват отделно.

Абонаментът за притурката към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане) включва всички 23 официални езикови версии в едно общо многоезиково DVD.

Абонатите на *Официален вестник на Европейския съюз* имат право, след заявка, да получат различните приложения към Официален вестник без допълнително заплащане. Информация за публикуването на приложенията се предоставя чрез съобщения за читателите, включени в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Продажби и абонаменти

Абонаментът за различните платени периодични издания, като например *Официален вестник на Европейския съюз*, може да бъде направен чрез всички наши търговски представители.

Списъкът на търговските представители е достъпен на адрес:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготвителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>



Служба за публикации на Европейския съюз
2985 Люксембург
ЛЮКСЕМБУРГ

BG